

在結腸鏡檢查期間：

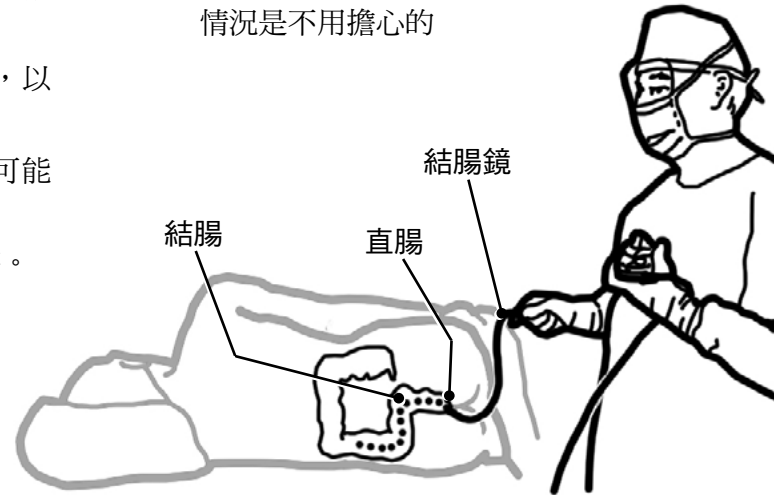
- 您向左側臥，雙膝拉向胸部
- 醫生會把結腸鏡放進直腸，並把它推至結腸末端
- 結腸鏡會把空氣和水泵入結腸內，以便能清楚觀測到內膜
- 當結腸鏡移動或空氣進入時，您可能會感到腹部絞痛及有便意

結腸鏡檢查通常需時二十分鐘至一小時。

在結腸鏡檢查之後：

- 不可以開車、操作器械、簽署法律文件或飲酒，直至翌日（當藥效已逐漸消失）
- 做完檢查回到家裏，您也許仍會覺得睏倦
- 做完結腸鏡檢查之後，恢復正常飲食和服藥，除非醫生另有指示
- 做完檢查之後，結腸裏的空氣可能會令您覺得肚脹及絞痛
- 放鬆及盡快把空氣排出是很重要的。步行可能會有助使到空氣流動得更快
- 如果這種不適的感覺愈來愈強烈或持續不退，您就要去最就近的急症室，並告訴醫護人員您做過結腸鏡檢查

- 您可能會察覺到檢查後第一次大便有少量血。通常這種情況是不用擔心的



- 如有以下情況，要致電醫生或去最就近的急症室：
 - 繼續有血或血塊排出
 - 持續腹痛
 - 發燒達攝氏 37.8 度或以上

結腸鏡檢查結果

- 在您離開醫院之前，醫生或護士會和您談談初步的檢查結果
- 大約兩星期之後醫生會收到最終的檢查結果

This material has been reviewed and approved by patients, families and staff.



本文件內的資料只限
得到醫療小組提供這些資料的人士使用。

CHINESE TRADITIONAL

What is a Colonoscopy?

何謂結腸鏡檢查？

結腸鏡檢查 (colonoscopy, 發音為 'ko-le-nos-ka-pee') 是一項讓醫生能夠仔細觀察大腸 (結腸) 和直腸的檢查。

在結腸鏡檢查期間，一條稱為 '結腸鏡' 的長而柔韌的管子，會被放進直腸。醫生可以通過在管子末端的一個細小攝像頭，看見結腸內部。可能會採集組織樣本，以及切除息肉 (polyps, 發音為 'paw-leps') 或其他異常組織。息肉是生長於腸道內壁上的小塊組織。

為何要做結腸鏡檢查？

結腸鏡檢查有助醫生探究以下問題的可能成因：

- 腹痛
- 直腸出血
- 大便有血
- 慢性腹瀉
- 其他腸道問題

對有結腸或直腸癌家族病史的人來說，結腸鏡檢查也是一項針對息肉的篩查。

結腸鏡檢查有什麼風險？

和任何檢查一樣，結腸鏡檢查有出現併發症的小小風險。

併發症可能包括：

- 對以下情況出現反應：
 - 腸道準備
 - 用來幫助您放鬆（稱為“鎮靜”）的藥物
- 心臟或肺部問題
- 感染
- 結腸出血
- 結腸穿孔

如出現併發症，治療可能會包括施用抗生素、輸血、住院、再做結腸鏡檢查或施手術。

和您討論過結腸鏡檢查的風險之後，醫生會要求您簽署一份做這項醫療程序的同意書。

風險可能包括：

- 漏掉異常的檢查結果 — 不到十分之一的人
- 出現併發症 — 每一千人當中有大約五個
- 死於結腸鏡檢查 — 不到一萬四千分之一

準備做結腸鏡檢查

請安排一名成人在檢查之後來接您，開車送您回家。您不可以開車，直至翌日鎮靜劑的藥效已逐漸消失。

在做結腸鏡檢查之前，您會被要求把結腸清乾淨（清空）。在檢查期間，任何留在裏面的殘餘物（即糞便）都可能會阻擋通過錄像頭的觀測。

要清空您的結腸，醫生可能會要求您：

1. 在檢查之前要遵照特殊飲食。

- 五天前：
 - 不可吃堅果、籽仁、玉米、全穀麵包及穀麥
- 一天前：
 - 不可吃固體食物
 - 只限喝清澈流質 — 清水、茶或咖啡（不加奶或奶油）、清湯、清澈軟性飲料（白蔓越莓汁及蘋果汁）
- 三小時前：
 - 直至三小時前您都可以喝清澈流質

2. 服食通便劑

- 醫生可能會處方通便劑，這種藥可使到固體廢物（糞便）更快通過腸道
- 醫生可能會吩咐您在這項醫療程序的前一晚和當天早上都要服食通便劑

3. 調整您的藥物

- 在結腸鏡檢查之前至少一星期，找您的家庭醫生談談您的藥物
- 帶備您的藥物名單去見家庭醫生
- 您如有以下情況，就可能會被要求調整藥量或暫停服藥：
 - 有糖尿病、高血壓、心臟病或肺病
 - 服食具備以下性質的藥物或補充劑：
 - 含有鐵質
 - 使血液變得稀薄，例如華法林（Coumadin）或保栓通（Plavix）

在結腸鏡檢查當天：

請帶備您的藥物名單前來做結腸鏡檢查。

您將會：

- 留在醫院兩至三小時
- 穿著病人袍
- 由護士填妥您的體溫、脈搏和血壓（稱為“生命體徵”）以及您的入院病歷
- 由護士放入靜脈注射管（IV），向您施用藥物
- 在檢查之前、期間及之後受到密切監察